



מסכת אבות פרק ד משנה כ: "אל תסתכל בקנקו"

LES VOIES DE NOS PÈRES >> COMPORTEMENT ET MODE DE VIE • דרכי אבות << התנהגות ואורח חיים

רבי אומר:

אל תסתכל בקנקו,  
אלא במה שיש בו.  
יש קנקו חדש מלא יִשן,  
וישן שאפלו חדש אין בו.

Rabbi Méir disait :  
Ne considère pas le récipient,  
mais examine son contenu.  
Il y a des récipients neufs remplis de [vin] vieux.  
Et des récipients vieux  
ne contenant même pas de [vin] nouveau !

מסכת אבות, פרק ד משנה כ

Scannez le QR code pour retrouver le Michna

UnitEd Herzog College

La Michna :

Avot 4,20

Rabbi Méïr disait :

Ne considère pas le récipient,  
mais examine son contenu.

Il y a des récipients neufs remplis de [vin] vieux.  
Et des récipients vieux ne contenant  
même pas de [vin] nouveau !

המשנה:

אבות ד, כ

רבי אומר:  
אל תסתכל בקנקו, אלא במה שיש בו.  
יש קנקו חדש מלא יִשן,  
וישן שאפלו חדש אין בו:



● Expliquez la parabole contenue dans la Michna:

❖ Qu'est-ce qu'un récipient neuf ? .....

❖ Que contient le « vieux récipient » ? .....

❖ Qu'est-ce qu'un vieux récipient ? .....

.....

● Quel principe important cette Michna nous enseigne-t-elle ?

.....

.....



Choisissez l'un des titres suivants, et écrivez une courte histoire autour de ce thème. Insérez dans votre récit le principe que nous avons appris : « Ne considère pas le récipient, mais examine son contenu. »

- Pourquoi la communauté a-t-elle choisi un Rabbin âgé de seulement 18 ans ?
- La bague en diamant qui s'est avérée être un faux.
- Qui est réellement la mystérieuse vendeuse de fleurs, et comment a-t-elle apporté sa contribution au monde entier ?

❖ Vous pouvez ajouter un titre de votre choix.

Faites part de votre récit à la classe, et écoutez les histoires rédigées par vos camarades.



A spiral-bound notebook page with a light beige background. At the top, there is a large, empty rectangular box with a thin green border and small square handles at the corners. Below this box, the page is filled with horizontal blue dotted lines for writing. The spiral binding is on the left side.